

ATZ LUSÉRN SOINDA VIAR WEBCAM BODA NEMMEN ABE DAZ ÜNSAR SCHÜMMA LÄNT

Di oang bodaz hüatn tage un nacht

Soinda ettlane oang übar ünsar länt un übar da Zimbar Hoachebene: dise oang hüatn di lentar un di beldar tage un nacht ma soin 'z nêtt oang von an mentsch ma sa hoazan Webcam. Dise khlummane telekâmare nemmen abe allz daz sêll boda khinnt vür bosa khemmen postärt un zoangsen aft internet in dirêtta bobräll in da gântz bêlt. Atz Lusérn soindadar sinamai viare: ummana, da eltarste, iz da sêll von Dokumentationszentrum boda zoaget da ünsar schümma kirch un dar Stradü. Ma sekk gerêcht äнка in vraithof boda rastn alle di ünsam laüt. Di lusérnar in di bêlt, bo da lem vort odar bo da mochan stian vort bait von länt, sidar a par djar mangse höarn hërta a segnele nempar soi lentle umbromm - pitt an ändra naiüga webcam - mansa hërta seng

bazta khint vür in Platz, 'z hêrtz vo Lusérn. Affon kantou von alt kasêl defatti, zuar dar bänka, izta khennt augilekh von Kamou a kamera bo da abenimmp 'z kamouhaus, di post un gântz 'z Platz. Dise zboa apperêtt, boda soin ägizüntet tage un nacht, schikan aniagladar minut a foto affon sito lusern.it a foto bo da hatt nêtt a hoacha risolutziong, zoa azta di laüt bo da da vürpasarn khemmen nêtt darkhennt. An ändra webcam iz khennt augilekk aft 'i pista Virgo Maria au atrn Monte Kukko: disa iz ägezüntet lai auz pa tage un zoaget di piste boda von Vesan gian finn a Laghetto un in di Laüt. Disa webcam geat ummanüm un zoaget alle di pèrng o. Pitt disa telekâmara iz dèstar seng azta di piste soin offe un aztada iz snea. Da lest iz khennt gelekk nidar kadar Tetsch un zoaget 'z Astetal

un di Ändampèrng. Di laüt bo da se kolegarn z' sega bazta khint vür soin vil un ditza vorsteatmaz balda geat vort 'z liach: sedegual azta di kamera darlestze ploaze hevan ä z'sraiba odar ä zo rüava z' sega bia no sekma nicht mear. Di webcam soin dèstar umbrömm ma mage seng bazta tiat 'z bêttar, azta iz pasädjo vo laüt, azta soin aute odar koïarn, azta di erta un di vraitä izta gerift dar frutarólo in Platz un - daz mearaste vo alln - zo zoaga z' länt in sêllnen boda soin vort bait un insoñrm: 'z iz sovl bisa machantn a khear atz Lusérn alle di tang. Vil vert dise oang khemmen genützt von Pintarn o: mearar baz a botta, defatti, in länt izta khennt vür ke a para mentsch hatt gistolt in pa haüsar von laüt odar hatt gimacht schade au pa aute odar ummar pa beng ma niamat iz gest guat zo



Di Webcam von Platz

pòkhaze odar lai abe zo nemma di targhe von furgü odar von aute. Asó, vil vert, pinn fotogramme vodar webcam saitma gest guat zo darkhenna ber 'z iz gest. Oramai hërta mearar dise webcam soinda bobräll un khemmen vil genützt; di bêlt iz hërta mearar khlumma.

Andrea Zotti

MÖCHENO

En leist mu'net òlbe mear naiòrbetn as stitzn de inger sprochen

L'ultimo mese è stato assai ricco di iniziative culturali che si propongono uno scopo ben preciso, quello di tutelare e divulgare l'uso e la conoscenza della nostra lingua möchena.

Der schnea ist dena kemmen za lóng röstn s vèlt ont de lait as tea's òrbetn; de sêlln as en doi leist mu'net hom gabis nèt garöstn sai' enveze de lait as de pamian se ont de pakimmern se za tröng envire de inger sprochen. En de doi zait de sai' mearer de naiòrbetn gaben as de hom vour gahòt za stitzn s bersntolerisch. As de vinfzena van schantònderer der coro «Cantiamo con gioia» va Vlarotz hòt pfaiert pet an groasn konzert de zboa'sk jor va òrbet. Bal en konzert sai' kemmen vourstellt zboa naia liader en de inger sprochen. S earst liad „Stilla nòcht, heilege nòcht“ ist kemmen ibersetzt, no s sêll as taitsch as kennen òlla, gèltsgott en vrait van toalnemmer va de vrait'schöft „Schratl“ ont van studentn van kurs „Musik en ABC“. S zboate envese, as s hoast se „Hait abia gester“, ist oa's gònz nais pet de musik gamòcht van Massimo van Barbalier ont de armonizazion va de Erica Osler, as de beirter van a bersntoler satara as de Alma van



Vlarotz unter en schnea

retratt van M.Zampedri

Lutzler hòt araustschbunnen vou zaitn ont de hòt sa galòkt en coro ver za mòchen de doi nai cantada en de inger sprochen. Peada sai' bichtega tritt, bavai abia òlla gabis bissn, de cantade as bersntolerisch de sai' prope skòrz oder laischiar koa'na. Der coro hòt en sint za gea' nou envire as en doi nai' be ont benn as s hòt lait as hom tèckstn oder gadichn, der bart runt vroa za

proviarn za leing en unter de musik. De Earsteschual va Vlarotz aa ist envire gòngen pet en sai' projeckt, u'pfònk nou vertn zòmm pet de zimbern ont de ladinier. Bal der Bainechntrèff en de schual, as de 21 van schantònderer, ist kemmen vourstellts zboate puach va „De gschicht ont de umbèlt: drai minderhaitn as glaimern se“. S sai' drinn nain gschichtn van òlt prauch va de doin drai sprochminderhaitn: drai bersntoler, drai ladinier ont drai van zimbern. Turch de doi òrbet de kinder hom gameicht glaimern se nèt lai en de

inger sprochen - derzua en puach ist aa an CD-rom - ont en de inger kultur ober en de sêll va de òndern sprochminderhaitn aa. Zan leistn, òlbe en glaiche trèff, ist kemmen vourstellt an ònders puach aa gamòcht va de Tolgamoaschöft Hoa' Valzegu' ont Bersntol, turch de ibersetzòrbet va de zboa u'stelltn van sprochtirl de Cristina van Felise ont de Ingrid van Tone van Morel. S sai' kemmen ibersetzt zboa gschichtn van Charles Perrault, as òlla de kinder gabis schoa' kennen as balsch: „De schea' entschloven“ ont „Der hos ont de schiltkrout“.

Derzua en puach do aa an CD-rom bou men mu birkle hearn de doin zboa stickler derzeilt en de inger sprochen. De doi òrbet aa hòt vour „za pòcken der interess ont der bunder as de bersntoler sprochen“ nèt lai van lait van tol ober van sêlln va auset aa as, turch de doin saitn, de doin zoachen ont iberhaup de doin beirter barn meing kennen ont verstea' a ker pèsser der groas bèrt ont de schea'neket va de inger sprochen. Ber bintschn ens za gea' òlbe asou envire za stitzn s bersntolerisch en de zaitn as barn kemmen aa!

NvM

LADINO NA LINGIA DE REFERAC METUI A JIR DAI JOEGN DE FASSALUX

Inovazioni tel mond del lurier

“Innovamente: oltre l'eccellenza” è un progetto rivolto principalmente a giovani lavoratori, imprenditori, laureati, che prevede una serie di incontri alla scuola ladina di Pozza di Fassa guidati da professori universitari, imprenditori e consulenti. Il corso durerà fino al 13 marzo ed è ideato da “FassaLux”, un'associazione composta da 12 giovani della Val di Fassa (18-35 anni), costituita nel gennaio 2010 che si pone come obiettivo l'organizzazione di eventi culturali in particolare rivolti ai giovani.

L'à inom “Innovamente” la scomenzadiva metuda a jir dai joegn de la lia Fassalux e che arà regneda per dut chest invèrn a la longia. 10 abinedes, dal 19 de dezember ai 12 de merz che ven, con un argument de

basa: resoner ai besegnes reei de la persones, pean via da la congoscenzes de la realtà, dapodò fèr inovazion o amancol studier fora co se adatèr al mond che muda ence te Fascia, e dut chest senza se strenjer ite te la seides de la Dolomites. Chest l'é l'obietif de la lingia de referac de Fassalux, che i sarà metui a jir te la senta de la Sorastanza de Poza. La lingia de referac de informazion e discusion la é òuta ai joegn de la Val, ma ence a imprendidores che peissa al mudament, no demò tel sen del profit, ma inant da dut con n'avèrda speziela per la inovazion che pel dider a lurer miec'. Vegnarà studià velch una de l'aziendes de Fiem e de Fascia che laora delvers, ence con esperc' de marketing e de economia e

con l'aiut de dozenç' de depiù Universitades. Vegnarà rejonà ence de impianc' portamont e de politica La pruma abineda la è stata con Matthias Theiner che a rejonà de “DNA de la imprejes de suzess”. Ai 15 de chest mesi de jenè l'é stat l consulent Franco Marzo a jir ite sul tem de “L ruol de la impreses te la sozietà: vision, mision, strategies”. Ai 22 de jenè se rejonerà de “L'emportanza de la leadership” col dott. Raffaele Zago. Ai 29 de jenè l referat arà l titol “Soi o adum? L'interazion con l mond, cooperazioni, competizioni e concorrenzes: dutes oportunitades da tor dant”. Per l program entrich se pel se oujer a la piata internet: www.fassalux.it.

m.d.



INNOVAMENTE: OLTRE L'ECCellenza!